



COUR DES  
COMPTES  
EUROPÉENNE

## **PROCEDURE NÉGOCIÉE N° PN 586**

**« Contrat de concession d'exploitation d'un cabinet de  
kinésithérapie »**

### **ANNEXE 1**

### **PROJET DE CONTRAT**

**Juillet 2016**



COUR DES  
COMPTES  
EUROPÉENNE

## « Contrat de concession d'exploitation d'un cabinet de kinésithérapie »

CONTRAT N° – SG1 586

La Cour des comptes européenne (ci-après dénommée «la Cour»), représentée en vue de la signature du présent contrat par Monsieur Zacharias KOLIAS, Direction des ressources humaines, finances et services généraux

d'une part,

et

[dénomination officielle complète]

[forme juridique officielle]

[numéro d'enregistrement légal]

[adresse officielle complète]

[n° du registre de la TVA]

(ci-après dénommé(e) «le Contractant» ou « le Concessionnaire »), représenté(e) en vue de la signature du présent contrat par [prénom/nom]

d'autre part,

SONT CONVENU(E)S

des **conditions particulières et générales** et des annexes suivantes:

**Annexe I** Cahier des charges PN 586

**Annexe II** Offre du Contractant du **[date]**

qui font partie intégrante du présent Contrat.

- Les dispositions des conditions particulières prévalent sur celles des autres parties du Contrat.
- Les dispositions du cahier des charges (Annexe I) prévalent sur celles de l'offre (Annexe II).

Sous réserve de ce qui précède, les différents documents formant le présent Contrat sont réputés s'expliquer mutuellement. Toute ambiguïté ou divergence à l'intérieur d'une même partie ou entre parties distinctes sera explicitée et corrigée par une instruction écrite de la Cour.

## I - CONDITIONS PARTICULIÈRES

### ARTICLE 1 - OBJET

- 1.1. Le contrat a pour objet l'exploitation par le Concessionnaire d'un cabinet de kinésithérapie *intra muros*, dans un local mis à disposition du Concessionnaire dans l'enceinte des bâtiments de la Cour des comptes sise 12 rue Alcide De Gasperi L-1615 Luxembourg.
- 1.2. Le Concessionnaire s'engage à exploiter le cabinet de kinésithérapie au moins une demi-journée par semaine. La plage horaire sera convenue en accord avec le Service médical de la Cour des comptes.
- 1.3. Le Concessionnaire exécute les tâches qui lui sont confiées conformément aux exigences et aux modalités exposées dans le cahier des charges (annexe I) faisant partie intégrante du présent contrat.

### ARTICLE 2 - DURÉE

- 2.1. Pour autant qu'il ait été signé par les deux parties à cette date, le contrat entre en vigueur le 15 novembre 2016 et est conclu pour une durée initiale d'une année.
- 2.2. L'exécution des tâches ne peut en aucune circonstance commencer avant la date d'entrée en vigueur du contrat.
- 2.3. A l'issue de la période mentionnée au paragraphe 2.1., il peut être renouvelé par tacite reconduction d'année en année jusqu'à concurrence d'une durée maximale de quatre ans, y compris la durée initiale du contrat à moins que l'une des parties ne le dénonce par lettre recommandée, trois mois avant la fin de la période contractuelle en cours.
- 2.4. Le contrat peut être résilié à tout moment par l'une des parties moyennant un préavis de trois mois.

### ARTICLE 3 – LOCAL MIS À DISPOSITION

- 3.1. Les services sont prestés dans les installations du Service médical ou dans la salle de gymnastique équipée de matelas et d'un espalier. Si nécessaire, le Concessionnaire et son patient peuvent avoir accès à la salle de fitness.
- 3.2. La Cour des comptes met à disposition le matériel spécifique pour l'activité, à savoir une table de massage, un appareil à ultrasons et un appareil d'électrothérapie, à charge pour le Concessionnaire d'en faire un usage dans les règles de l'art et de signaler sans délai toute marque d'usure et tout dysfonctionnement.
- 3.3. Les frais d'électricité, d'eau et de chauffage sont à la charge de la Cour des comptes.
- 3.4. Si des travaux de rénovation du local mis à disposition s'avèrent nécessaires et que la Cour des comptes n'est pas en mesure de proposer un local de remplacement, le présent contrat est suspendu pendant la durée de fermeture du local sans que le Concessionnaire puisse prétendre à une indemnité quelconque.

#### ARTICLE 4 – CONDITIONS FINANCIERES

- 4.1. Le Concessionnaire ne paie aucune redevance à la Cour des comptes en contrepartie de l'exploitation du service et de la mise à disposition de la surface y dédiée.
- 4.2. En contrepartie de l'exécution de ce service, le Concessionnaire est rémunéré exclusivement par les utilisateurs et supporte les risques financiers de l'exploitation. Les honoraires sont réglés directement par le patient à la fin de chaque séance. Aucune rémunération ne peut être mise à charge de la Cour des comptes dans le cadre de l'exécution du contrat de concession.
- 4.3. Les honoraires que le Concessionnaire s'engage à pratiquer sont ceux figurant dans le bordereau d'offre de prix pour les prestations y indiquées, lequel fait partie intégrante du contrat (annexe II).
- 4.4. Les prix offerts dans le bordereau d'offres de prix sont fermes et non révisibles pendant la première année d'exécution du contrat.
- 4.5. Les prix peuvent être révisés à la hausse ou à la baisse sur demande d'une des parties contractantes adressée à l'autre partie par lettre recommandée, dans le cas d'augmentation de la lettre-clé des actes et services des masseurs-kinésithérapeutes et des masseurs. Toute demande de révision doit être accompagnée des copies des documents officiels justificatifs, détails et autres informations nécessaires pour l'établissement des calculs.

La révision sera calculée proportionnellement à l'augmentation de tarif de l'acte indiqué dans le tableau annexé au Règlement grand-ducal modifié du 19 mars 1999 concernant la nomenclature des actes et services des masseurs-kinésithérapeutes et des masseurs pris en charge par l'assurance maladie, :

$y = x * (1 + (b - a) / a)$ , dans laquelle :

a – Tarif d'acte	b - Tarif d'acte révisé	x – Prix du contrat	y - Prix révisé
------------------	-------------------------	---------------------	-----------------

Les prix révisés sont applicables un mois après la date de réception de la demande de révision ou à la date officielle d'application de l'augmentation de la lettre-clé, si cette dernière est ultérieure.

## **CONDITIONS GÉNÉRALES DES CONTRATS DE FOURNITURES, DE SERVICES ET DE TRAVAUX DE LA COUR DES COMPTES EUROPÉENNE**

### **ARTICLE II.1. DÉFINITION ET CHAMP D'APPLICATION DES CONDITIONS GÉNÉRALES**

1.1. Les Conditions générales gouvernent la relation contractuelle entre la Cour des comptes européenne (ci-après «la Cour des comptes») et ses fournisseurs, prestataires de services et entrepreneurs.

1.2. Sauf dispositions contractuelles dérogatoires, les Conditions générales s'appliquent de droit à tous les contrats ayant pour objet l'achat par la Cour des comptes européenne de services, de produits et de travaux, signés entre la Cour des comptes et le contractant. Les Conditions générales font partie intégrante du contrat.

1.3. Par le terme «contrat», sont visés les contrats directs, les contrats-cadres, les contrats spécifiques et les «purchase orders» (bons de commande).

1.4. En cas de conflit d'interprétation, les conditions particulières du contrat prévalent sur les Conditions générales et les Conditions générales prévalent sur l'offre du contractant. Si au contrat sont annexés le cahier des charges et l'offre du contractant, le cahier des charges prévaut sur l'offre et le contrat prévaut sur les deux. Les dispositions du contrat-cadre prévalent sur celles des contrats spécifiques. Tous les documents forment partie intégrante du contrat et, sous réserve de ce qui précède, ils sont réputés s'expliquer mutuellement.

1.5. Les Conditions générales applicables sont celles en vigueur au moment de l'exécution des obligations contractuelles et sont opposables aux parties par leur seule publication sur le site internet de la Cour des comptes (<http://www.eca.europa.eu/fr/Pages/General-conditions.aspx>).

1.6. Le contractant renonce à faire valoir ses propres conditions générales de service, de vente ou de travaux à l'encontre de la Cour des comptes.

### **ARTICLE II.2. EXÉCUTION DU CONTRAT**

2.1. Le contractant s'engage à fournir les produits et les services et/ou à réaliser les travaux décrits dans le contrat (ci-après «les tâches») au prix et dans les délais y fixés.

2.2. Sauf indication contraire, tous les délais stipulés dans le contrat sont calculés en jours civils.

2.3. Le contractant satisfait aux exigences prévues dans le cahier des charges.

2.4. Le contrat ne confère au contractant aucun droit exclusif à exécuter les tâches y décrites.

2.5. Le contractant exécute le contrat selon les meilleures pratiques professionnelles. Il est seul responsable du respect de toutes les obligations légales qui lui sont applicables, notamment celles découlant du droit du travail, du droit fiscal, du droit social et du droit de l'environnement établies par le droit de l'Union, le droit national, les conventions collectives ou par les dispositions internationales en matière de droit environnemental, social et du travail énumérées à l'annexe X de la directive 2014/24/UE.

2.6. Les démarches nécessaires à l'obtention de tous les permis et autorisations requis pour l'exécution du contrat, en vertu des lois et règlements en vigueur au lieu où les tâches confiées au contractant doivent être exécutées, incombent exclusivement à ce dernier.

2.7. Le contractant prend les mesures nécessaires pour que l'exécution du contrat par ce dernier ne soit pas la cause du retrait du label *SuperDrecksKëscht fir Betriber*<sup>®</sup> délivré à la Cour des comptes.

2.8. Sans préjudice de l'article 4, toute référence au personnel du contractant dans le contrat renvoie exclusivement à des personnes participant à l'exécution du contrat. Le contractant veille à ce que toute personne prenant part à l'exécution du contrat possède les qualifications et l'expérience professionnelles requises pour l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées.

2.9. Le contractant ne peut pas représenter la Cour des comptes ni se comporter d'une manière susceptible de donner cette impression. Il est tenu d'informer les tiers qu'il n'appartient pas à la fonction publique européenne.

2.10. Le contractant est seul responsable du personnel exécutant les tâches qui lui sont confiées. Dans le cadre des relations de travail ou de service avec son personnel, le contractant est tenu de préciser:

- que le personnel exécutant les tâches confiées au contractant ne peut recevoir d'ordres directs de la Cour des comptes;
- que la Cour des comptes ne peut en aucun cas être considérée comme l'employeur dudit personnel et que ce dernier s'engage à n'invoquer à l'égard de la Cour des comptes aucun droit résultant de la relation contractuelle entre la Cour des comptes et le contractant.

2.11. En cas d'incident lié à l'action d'un membre du personnel du contractant travaillant dans les locaux de la Cour des comptes, ou en cas d'inadéquation de l'expérience et/ou des compétences d'un membre du personnel du contractant avec le profil requis par le contrat, le contractant procède à son remplacement sans délai. La Cour des comptes a le droit de demander, en exposant ses motifs, le remplacement du membre du personnel en cause. Le personnel de remplacement possède les qualifications nécessaires et est capable de poursuivre l'exécution du contrat dans les mêmes conditions contractuelles. Le contractant est responsable de tout retard dans l'exécution des tâches qui lui sont confiées imputable à un remplacement de personnel opéré conformément au présent article.

2.12. Le contractant s'engage à fournir à la Cour des comptes les renseignements que celle-ci lui demanderait pour les besoins de la gestion de contrat. Si un événement imprévu, une action ou une omission entrave directement ou indirectement l'exécution des tâches, partiellement ou totalement, le contractant, sans délai et de sa propre initiative, l'enregistre et le signale à la Cour des comptes. Le rapport contient une description du problème, ainsi qu'une indication de la date à laquelle il est apparu et des mesures prises par le contractant pour remplir toutes ses obligations contractuelles. Dans un tel cas, le contractant accorde la priorité à la résolution du problème plutôt qu'à la détermination des responsabilités.

2.13. Le contrat entre en vigueur à la date de sa signature par la dernière partie contractante.

2.14. L'exécution des tâches ne peut en aucune circonstance commencer avant la date d'entrée en vigueur du contrat ou du purchase order.

2.15. Dans le cas d'un contrat-cadre, la signature du contrat n'emporte aucune obligation d'achat pour la Cour des comptes. Seule la mise en application dudit contrat au moyen d'un contrat spécifique (appelé aussi « purchase order ») engage la Cour des comptes.

2.16. Lorsque la Cour a adressé un purchase order au contractant, elle doit recevoir celui-ci complété, dûment daté et signé, dans un délai maximum de 5 (cinq) jours ouvrables à compter de la date d'envoi par la Cour.

2.17. Le délai d'exécution des tâches commence à courir à la date de la signature du purchase order par le contractant, sauf si le document mentionne une autre date, et pour autant que le purchase order ait été signé par la Cour.

2.18. Les purchase orders sont renvoyés signés par le contractant avant l'expiration du contrat-cadre correspondant. Après son expiration, le contrat-cadre demeure en vigueur à l'égard de ces purchase orders. Ils sont exécutés au plus tard 60 jours ouvrables après la date d'expiration du contrat cadre.

2.19. Les parties peuvent convenir pour les prestations de tâches de modalités plus détaillées à annexer au contrat, notamment sous la forme d'un cahier des charges.

### **ARTICLE II.3.      RESPONSABILITÉ**

3.1. Le contractant est responsable de toute perte ou dommage causé à la Cour des comptes à l'occasion de l'exécution du contrat, y compris dans le cadre des sous-contrats prévus à l'article 17, mais dans la limite maximale de trois fois le montant total du contrat. Cependant, si le dommage ou la perte est imputable à une faute grave ou une faute intentionnelle du contractant, d'un membre de son personnel ou de ses sous-traitants, le contractant est responsable du montant total du dommage ou de la perte.

3.2. Si le contractant se compose d'au moins deux opérateurs économiques (ayant présenté une offre conjointe), ceux-ci sont conjointement et solidairement responsables de l'exécution du contrat à l'égard de la Cour des comptes, sauf disposition contraire des spécifications techniques ou des conditions particulières.

3.3. La Cour des comptes ne peut être tenue pour responsable des pertes ou dommages causés par le contractant, y compris les dommages ou pertes causés à des tiers à l'occasion ou par le fait de l'exécution du contrat.

3.4. Sauf en cas de faute intentionnelle ou de faute grave de sa part, la Cour des comptes ne peut être tenue pour responsable des dommages survenus au contractant à l'occasion de l'exécution du contrat.

3.5. Le contractant assume toute indemnisation en cas d'action, de réclamation ou de procédure engagée par un tiers contre la Cour des comptes à la suite de tout dommage causé par le contractant lors de l'exécution du contrat.

3.6. Lors de toute action intentée par un tiers contre la Cour des comptes, en relation avec l'exécution du contrat, le contractant prête assistance à la Cour des comptes, notamment en intervenant à l'appui de la Cour à la demande de cette dernière.

3.7. Le contractant souscrit les assurances couvrant les risques et dommages relatifs à l'exécution du contrat requises par la législation applicable. Il souscrit les assurances complémentaires qui sont d'usage dans son secteur d'activité. Une copie de tous les contrats d'assurance concernés est transmise à la Cour des comptes, si elle le demande.



#### **ARTICLE II.4. CONFLITS D'INTÉRÊTS**

4.1. Le contractant prend toutes les mesures nécessaires pour prévenir toute situation de conflit d'intérêts ou d'intérêts à caractère professionnel contradictoires. Un conflit d'intérêts peut apparaître notamment lorsque l'exécution impartiale et objective du contrat par le contractant est compromise pour des motifs familiaux, affectifs, d'affinité politique ou nationale, d'intérêt économique ou pour tout autre motif de communauté d'intérêt avec la Cour des comptes ou un tiers en rapport avec l'objet du contrat. Une situation d'intérêts à caractère professionnel contradictoires peut se manifester lorsque les activités professionnelles précédentes ou actuelles du contractant portent atteinte à sa capacité d'exécuter le contrat selon une norme de qualité appropriée.

4.2. Le contractant doit notifier par écrit à la Cour des comptes le plus rapidement possible toute situation qui pourrait constituer un conflit d'intérêts ou donner lieu à des intérêts à caractère professionnel contradictoires pendant l'exécution du contrat. Le contractant prend immédiatement les mesures nécessaires pour remédier à cette situation. La Cour des comptes se réserve le droit de vérifier que lesdites mesures sont appropriées et d'exiger, le cas échéant, que des mesures complémentaires soient prises dans le délai qu'elle prescrit.

4.3. Le contractant s'assure que les membres de son personnel et de ses organes d'administration et de direction ne se trouvent pas dans une situation pouvant donner lieu à un conflit d'intérêts. Sans préjudice de l'article 4, paragraphe 4.2., le contractant remplace, immédiatement et sans exiger de la Cour des comptes une quelconque compensation, tout membre de son personnel qui serait exposé à une telle situation.

4.4. Le contractant s'abstient de tout contact de nature à compromettre son indépendance.

4.5. Le contractant déclare:

- qu'il n'a pas fait, et s'engage à ne pas faire, d'offre, de quelque nature que ce soit, dont un avantage injustifié pourrait être tiré au titre du contrat;
- qu'il n'a pas consenti, recherché, cherché à obtenir ou accepté, et s'engage à ne pas consentir, rechercher, chercher à obtenir ou accepter, d'avantage, financier ou en nature, en faveur ou de la part d'une quelconque personne lorsque cet avantage constitue une pratique illégale ou relève de la corruption, directement ou indirectement, en ce qu'il revient à une gratification ou une récompense liée à l'exécution du contrat.

4.6. Le contractant répercute par écrit toutes les obligations pertinentes auprès des membres de son personnel et de ses organes d'administration et de direction, ainsi qu'auprès des tiers participant à l'exécution du contrat. Une copie des instructions données et des engagements conclus à cet égard est envoyée à la Cour des comptes, si elle le demande.

#### **ARTICLE II.5. PRIX ET REMBOURSEMENTS DES FRAIS**

5.1. Les prix sont fermes et non révisables par rapport aux prix indiqués dans le contrat, sauf dispositions contraires dans le cahier des charges ou dans les conditions particulières du contrat.

5.2. Les prix couvrent toutes les tâches à effectuer aux termes du contrat et incluent tous les frais et dépenses encourus par le contractant pour l'exécution de ces tâches, y compris les coûts d'expédition et de livraison.

5.3. Si les conditions particulières ou le cahier des charges le prévoient, la Cour des comptes rembourse les frais qui sont directement liés à l'exécution des tâches, sur présentation des pièces justificatives originales, notamment des reçus et tickets utilisés ou, à défaut, sur présentation de copies ou d'originaux scannés, ou sur la base de taux forfaitaires.

5.4. Les frais de voyage et de séjour sont remboursés, le cas échéant, sur la base de l'itinéraire le plus court et du nombre minimal de nuitées nécessaires au lieu de destination.

5.5. Les frais de voyage sont remboursés comme suit:

- a) les voyages aériens sont remboursés jusqu'à concurrence du prix maximum d'un billet en classe économique au moment de la réservation;
- b) les voyages par bateau ou par chemin de fer sont remboursés jusqu'à concurrence du prix maximum d'un billet de première classe;
- c) les voyages en voiture seront remboursés au prix d'un seul billet de train en première classe pour le même parcours et dans la même journée.

5.6. En outre, les déplacements en dehors du territoire de l'Union sont remboursables sous réserve de l'accord préalable écrit de la Cour des comptes.

5.7. Les frais de séjour sont remboursés sur la base d'une indemnité journalière, comme suit:

- a) pour les déplacements aller-retour inférieurs à 200 km, aucune indemnité journalière n'est versée;
- b) les indemnités journalières ne sont dues qu'après réception de pièces justificatives prouvant la présence de la personne concernée au lieu de destination;
- c) les indemnités journalières couvrent forfaitairement la totalité des frais de séjour, y compris les repas, les transports locaux, qui comprennent les déplacements à destination et au départ des aéroports ou des gares, les assurances et les menues dépenses;
- d) les indemnités journalières sont versées au taux forfaitaire de 100 EUR par jour;
- e) les frais d'hébergement sont remboursés à la réception des documents justificatifs des nuitées nécessaires au lieu de destination, jusqu'à concurrence de 150 EUR.

5.8. Le coût du transport des équipements ou des bagages non accompagnés est remboursé à condition que la Cour des comptes ait donné son autorisation écrite au préalable.

## **ARTICLE II.6. FACTURATION ET PAIEMENTS**

6.1. Dans les soixante jours suivant l'achèvement des tâches visées dans le contrat, le contrat spécifique ou le purchase order, le contractant présente à la Cour des comptes la facture.

6.2. Chaque facture contient obligatoirement les informations suivantes:

- la mention du numéro du contrat (contrat spécifique ou purchase order, etc.);
- la description des produits, services ou travaux fournis ou réalisés, conformes en tous points au contrat;
- les prix;

- les coordonnées bancaires du contractant avec indication de son code IBAN et BIC et son numéro de TVA.

6.3. La facture est adressée à la Cour des comptes, à l'adresse indiquée dans le contrat. Toute facture est accompagnée des pièces justificatives prouvant la réception des tâches facturées. Les facturations partielles ne sont pas acceptées si elles ne sont pas spécifiquement prévues par le contrat. Toute tâche effectuée préalablement à la réception d'un purchase order n'est pas facturable.

6.4. Sans préjudice de son droit à des éventuels intérêts de retard, le contractant accepte les éventuelles contraintes d'ordre financier découlant du régime des douzièmes provisoires dans le cas où le budget général de l'Union européenne n'a pas été adopté au début de l'exercice, conformément à l'article 16 du règlement financier<sup>1</sup>.

6.5. Le contractant prend les mesures nécessaires afin d'être compatibles avec les systèmes de facturation et de commande électroniques («e-invoicing» et «e-ordering») existants ou que la Cour des comptes déciderait de mettre en place pendant la durée du contrat, sans frais supplémentaires à charge de la Cour des comptes. Le contractant s'engage à utiliser le(s) système(s) à la demande de la Cour des comptes.

6.6. Les paiements sont effectués uniquement si le contractant a respecté toutes les obligations qui lui incombent en vertu du contrat à la date où la facture est présentée. Pour la vérification des factures, le contractant donnera accès à la Cour des comptes à toutes pièces justificatives nécessaires.

6.7. Le règlement de la facture est effectué dans les trente jours calendrier à compter de la date à laquelle la Cour des comptes enregistre une demande de paiement, sauf si le contrat en dispose autrement. Les paiements sont réputés effectués à la date de débit du compte de la Cour des comptes.

6.8. La Cour des comptes peut suspendre ce délai de paiement si elle fait savoir au contractant, à tout moment durant la période de trente jours à compter de la date du premier enregistrement de la demande de paiement, que cette demande n'est pas recevable, soit parce que la créance n'est pas exigible, soit parce qu'elle n'est pas étayée par les pièces justificatives requises, soit parce qu'elle estime nécessaire de procéder à d'autres vérifications de la demande de paiement.

6.9. La Cour des comptes notifie cette suspension au contractant, en précisant les motifs de la suspension, par lettre recommandée avec accusé de réception, ou par un moyen équivalent. La suspension prend effet à compter de la date d'envoi de la lettre. Le reste du délai de paiement recommence à courir à la levée de la suspension.

6.10. Si la période de suspension est supérieure à deux mois, le contractant peut demander à l'ordonnateur compétent de prendre une décision quant à la continuation de la suspension.

6.11. Lorsque les délais de paiement ont été suspendus à la suite du refus d'un document et que le nouveau document produit est également refusé, la Cour des comptes se réserve le droit de résilier le contrat conformément aux dispositions de l'article 18.

---

<sup>1</sup> Règlement (UE, Euratom) n° 966/2012 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relatif aux règles financières applicables au budget général de l'Union et abrogeant le règlement (CE, Euratom) n° 1605/2002 du Conseil, modifié en dernier lieu par le règlement (UE, Euratom) n° 2015/1929 du Parlement européen et du Conseil du 28 octobre 2015, disponible à l'adresse [http://ec.europa.eu/budget/biblio/documents/regulations/regulations\\_fr.cfm](http://ec.europa.eu/budget/biblio/documents/regulations/regulations_fr.cfm).

6.12. En cas de paiement tardif, le contractant a droit au versement d'intérêts, à condition que les intérêts calculés soient d'un montant supérieur à 200 EUR. Si les intérêts ne dépassent pas 200 EUR, le contractant peut demander à bénéficier d'un intérêt de retard, au plus tard deux mois après la date de réception du paiement tardif. L'intérêt est calculé au taux appliqué en dernier lieu par la Banque centrale européenne à ses principales opérations de refinancement («le taux de référence»), majoré de huit points de pourcentage («la marge»). Le taux de référence applicable est celui en vigueur le premier jour du mois où le paiement est exigible. Ce taux est publié au Journal officiel de l'Union européenne, série C. L'intérêt porte sur la période écoulée entre le jour calendrier suivant la date limite de paiement et la date du paiement incluse. La suspension du paiement par la Cour des comptes ne peut être considérée comme un retard de paiement.

6.13. La Cour des comptes, après notification au contractant et par voie de compensation, a le droit de déduire automatiquement de chaque paiement effectué au contractant tout montant que ce dernier lui devrait pour quelque motif que ce soit.

6.14. Les paiements sont effectués par virement sur le compte bancaire indiqué sur l'offre du contractant sous la forme des codes bancaires IBAN et BIC.

6.15. Le contrat est libellé en euros et les paiements sont exécutés en euros ou dans la monnaie locale indiquée dans le contrat. La conversion entre l'euro et une autre monnaie se fait au cours journalier de l'euro publié au Journal officiel de l'Union européenne, applicable le jour de l'établissement de l'ordre de paiement par la Cour des comptes.

6.16. Les frais de virement sont répartis comme suit:

- a) les frais d'émission facturés par la banque de la Cour des comptes sont à la charge de celle-ci;
- b) les frais de réception facturés par la banque du contractant sont à la charge de ce dernier;
- c) les frais liés à un virement supplémentaire imputable à l'une des parties sont à la charge de celle-ci.

## **ARTICLE II.7. GARANTIES FINANCIÈRES**

7.1. Si une garantie financière est exigée pour le versement d'un préfinancement, ou à titre de garantie de bonne fin ou de retenue de garantie, les conditions suivantes doivent être remplies:

- a) la garantie financière est fournie par une banque ou un établissement financier agréé par la Cour des comptes ou, à la demande du contractant et avec l'accord de la Cour des comptes, par un tiers;
- b) le garant intervient en qualité de garant à première demande et n'exige pas que la Cour des comptes poursuive le débiteur principal (le contractant).

7.2. Les frais occasionnés par la fourniture de cette garantie sont à la charge du contractant.

7.3. Les garanties de préfinancement restent en vigueur jusqu'à l'apurement du préfinancement par déduction des paiements intermédiaires ou du paiement du solde. Lorsque ce dernier prend la forme d'une note de débit, la garantie de préfinancement reste en vigueur pendant les trois mois qui suivent l'envoi de la note de débit au contractant. La Cour des comptes libère la garantie dans le mois qui suit.

7.4. Les garanties de bonne fin couvrent le respect des obligations contractuelles substantielles jusqu'à l'approbation définitive de la fourniture, du service ou des travaux par la Cour des comptes. La Cour des comptes libère la garantie dans son intégralité après l'approbation définitive de la fourniture, du service ou des travaux comme le prévoit le contrat.

7.5. Les retenues de garantie couvrent la totalité de la livraison des fournitures, de la prestation des services ou de la réalisation des travaux conformément au contrat, notamment durant le délai de responsabilité et jusqu'à leur approbation définitive par la Cour des comptes. La Cour des comptes libère la garantie après l'expiration du délai de responsabilité comme le prévoit le contrat.

## **ARTICLE II.8. RECOUVREMENT**

8.1. Lorsqu'un recouvrement est justifié aux termes du contrat, le contractant rembourse le montant correspondant en euros dès la réception de la note de débit.

8.2. La Cour des comptes notifie formellement au contractant son intention de recouvrer le montant concerné, en précisant le montant dû et les motifs du recouvrement et en invitant le contractant à faire part de ses observations dans un délai de quinze jours à compter de la réception de la notification. Si la Cour des comptes décide de poursuivre la procédure de recouvrement, elle confirme ce recouvrement en notifiant formellement une note de débit au contractant, précisant le délai de paiement. Le contractant paie le montant conformément aux dispositions de la note de débit.

8.3. À défaut de paiement dans le délai indiqué dans la demande de remboursement, la somme due porte intérêt au taux mentionné à l'article 6.12. L'intérêt est dû à compter du jour calendrier suivant la date d'exigibilité jusqu'au jour calendrier où la dette est intégralement remboursée. Tout paiement partiel s'impute d'abord sur les frais et intérêts de retard et ensuite sur le principal.

8.4. En l'absence de paiement à la date d'échéance, la Cour des comptes peut, après en avoir informé le contractant par écrit, procéder au recouvrement des montants dus par compensation ou par toute voie de droit, y compris, le cas échéant par exécution de toute garantie préalable.

8.5. Si le contrat est signé par un groupement d'opérateurs économiques (offre conjointe), ce groupement est solidairement responsable en vertu des conditions énoncées à l'article 3, paragraphe 3.2, sauf disposition contraire des spécifications techniques ou des conditions particulières. La Cour des comptes réclame d'abord la totalité du montant au chef de file. Si le chef de file n'a toujours pas effectué le paiement à la date d'échéance et si le montant ne peut être compensé conformément, la Cour des comptes peut réclamer l'intégralité du montant aux autres membres du groupement.

## **ARTICLE II.9. GARANTIE**

9.1. Le contractant garantit, pour une période indiquée dans le contrat, que les tâches sont conformes aux spécifications qui figurent dans le contrat.

9.2. Lorsque la Cour des comptes constate que les tâches ne sont pas conformes au contrat, elle signale la non-conformité au contractant. Sauf indication contraire dans le contrat, le contractant rectifie les tâches qui ne sont pas conformes au contrat dans les quinze jours à compter de la date à laquelle la Cour des comptes lui a signalé la non-conformité. Dans ce cas,

une nouvelle période de garantie, comme indiqué dans le contrat, s'applique à compter de la date de cette correction.

9.3. Le contractant supporte seul tous les frais résultant de l'application du présent article et rembourse à la Cour des comptes tous les frais encourus. Le contractant, à ses propres frais, rectifie les tâches, comme décidé par la Cour des comptes, qui ne sont pas conformes au contrat. Si la correction des tâches n'est pas effectuée d'une manière satisfaisante, la Cour des comptes peut rejeter les services et/ou les produits fournis ou les travaux réalisés.

9.4. La Cour des comptes se réserve le droit d'appliquer des dommages et intérêts conformément à l'article 10 pour la période s'écoulant du jour de la notification de la Cour des comptes de la non-conformité des tâches jusqu'au jour de la correction des tâches.

#### **ARTICLE II.10. DOMMAGES-INTÉRÊTS**

10.1. La Cour des comptes peut imposer au contractant le paiement de dommages-intérêts si celui-ci ne remplit pas ses obligations contractuelles, ou s'il ne respecte pas le niveau de qualité requis, au regard du contrat.

10.2. Si le contractant n'exécute pas ses obligations contractuelles dans le délai fixé par le contrat, la Cour des comptes peut lui imposer, indépendamment de la responsabilité réelle ou potentielle du contractant et du droit de la Cour des comptes de résilier le contrat et/ou le contrat spécifique, le paiement de dommages-intérêts pour chaque jour calendrier de retard, calculés selon la formule suivante:

$0,3 \times (V/d)$
--------------------

*V = le montant du contrat, du purchase order ou du contrat spécifique*

*d = la durée, exprimée en jours calendrier fixée dans le contrat, le purchase order ou le contrat spécifique correspondant pour l'exécution des tâches.*

10.3. Le taux journalier des dommages-intérêts peut être modifié dans le contrat si l'objet du marché le justifie.

10.4. La Cour des comptes notifie formellement au contractant son intention d'appliquer des dommages-intérêts et le montant calculé correspondant. Dans un délai de quinze jours à compter de la notification de la décision de paiement de dommages-intérêts, le contractant peut contester cette décision par lettre recommandée avec accusé de réception ou par tout moyen équivalent. En l'absence de réaction de sa part ou d'annulation écrite par la Cour des comptes dans les quinze jours suivant la réception de la contestation, la décision imposant le paiement des dommages-intérêts fera l'objet d'une procédure de recouvrement par la Cour des comptes. Ces dommages-intérêts ne sont pas appliqués s'il est prévu des pénalités spécifiques en cas de retard d'achèvement dans le contrat. La Cour des comptes et le contractant reconnaissent expressément que toute somme payable au titre du présent article correspond à des dommages-intérêts et non à une sanction, et qu'elle représente une compensation raisonnable des pertes susceptibles d'être occasionnées par l'inexécution des obligations.

10.5. Si le contractant n'exécute pas les obligations qui lui incombent en vertu du contrat ou s'il ne respecte pas le niveau de qualité requis prévu dans le cahier des charges, la Cour des comptes peut - sans préjudice de son droit de résilier ledit contrat - réduire ou récupérer ses paiements, en application de l'article 8, proportionnellement à l'inexécution constatée. Une réduction des prix ou un recouvrement des paiements peuvent être imposés avec des dommages-intérêts.

10.6. La Cour des comptes notifie formellement au contractant son intention de réduire le paiement et le montant calculé correspondant. Le contractant fait part de ses observations dans les quinze jours qui suivent la date de réception. Si le contractant présente des observations, la Cour des comptes lui notifie formellement, en tenant compte desdites observations, le retrait de son intention de réduire le paiement ou la décision finale de réduire le paiement et le montant correspondant.

## **ARTICLE II.11. PROPRIÉTÉ DES RÉSULTATS – DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE ET INDUSTRIELLE**

### **11.1. Définitions**

Les définitions suivantes s'appliquent au présent contrat:

- i) on entend par «résultats» tout produit escompté de l'exécution du contrat qui est livré et qui fait l'objet d'une acceptation définitive de la part de la Cour des comptes;
- ii) on entend par «auteur» toute personne physique qui a contribué à la production du résultat, y compris le personnel de la Cour des comptes ou d'un tiers;
- iii) on entend par «droits préexistants» tout droit de propriété intellectuelle et industrielle, y compris les technologies préexistantes, antérieur à leur commande par la Cour des comptes ou le contractant aux fins de l'exécution du contrat et comprenant les droits de propriété et d'exploitation détenus par le contractant, l'auteur, la Cour des comptes et les tiers.

### **11.2. Propriété des résultats**

- 11.2.1. La propriété des résultats est intégralement et irrévocablement acquise à l'Union européenne en vertu du présent contrat, notamment tout droit lié à tout résultat mentionné dans le contrat ainsi qu'à toutes les solutions technologiques et les informations incorporées dans ces dernières, produits dans le cadre de l'exécution du contrat. Les droits en question peuvent comprendre les droits d'auteur et autres droits de propriété intellectuelle ou industrielle. La Cour des comptes peut exploiter et utiliser les droits acquis comme indiqué dans le présent contrat. Tous les droits sont acquis à l'Union européenne dès la livraison des résultats par le contractant et leur acceptation par la Cour des comptes. Cette livraison et cette acceptation sont réputées constituer une cession effective des droits du contractant à l'Union européenne.
- 11.2.2. Le paiement du prix indiqué dans le contrat est réputé inclure toutes les rémunérations dues au contractant au titre de l'acquisition de droits par l'Union européenne, notamment toutes les formes d'exploitation et d'utilisation des résultats.
- 11.2.3. L'acquisition de droits par l'Union européenne au titre du présent contrat est valable pour le monde entier.
- 11.2.4. La Cour des comptes ne peut pas exploiter les résultats intermédiaires, les données brutes et les analyses intermédiaires transmis par le contractant sans le consentement écrit de ce dernier, sauf si le contrat prévoit explicitement que ces éléments sont assimilés à un résultat autonome.

### 11.3. Licences sur les droits préexistants

- 11.3.1. Sauf disposition contraire dans les conditions particulières, l'Union européenne n'acquiert pas la propriété des droits préexistants.
- 11.3.2. Le contractant accorde une licence libre de redevance, non exclusive et irrévocable sur les droits préexistants à l'Union européenne. La Cour des comptes peut utiliser le matériel préexistant selon tous les modes d'exploitation prévus dans le présent contrat. Tous les droits préexistants font l'objet de licences accordées à l'Union européenne dès la livraison des résultats et leur acceptation par la Cour des comptes.
- 11.3.3. L'octroi à l'Union européenne de licences sur les droits préexistants au titre du présent contrat est valable pour le monde entier et pour toute la durée de la protection des droits de propriété intellectuelle. Le paiement du prix indiqué dans le contrat est réputé inclure également toutes les rémunérations dues au contractant au titre de l'octroi à l'Union de licences sur les droits préexistants, notamment toutes les formes d'exploitation et d'utilisation des résultats.
- 11.3.4. Lorsque l'exécution du contrat requiert l'utilisation par le contractant d'un matériel préexistant appartenant à la Cour des comptes, cette dernière peut demander au contractant de signer un accord de licence approprié. Cette utilisation par le contractant n'entraîne aucun transfert de droits au contractant et se limite aux besoins dudit contrat.

### 11.4. Droits exclusifs

L'Union européenne acquiert les droits exclusifs suivants:

- a) reproduction: le droit d'autoriser ou d'interdire la reproduction directe ou indirecte, provisoire ou permanente, des résultats par quelque moyen (mécanique, numérique ou autre) et sous quelque forme que ce soit, en tout ou en partie;
- b) communication au public: le droit exclusif d'autoriser ou d'interdire toute présentation, représentation ou communication au public, par fil ou sans fil, y compris la mise à la disposition du public des résultats de manière que chacun puisse y avoir accès de l'endroit et au moment qu'il choisit individuellement; ce droit comprend également la communication et la diffusion par câble ou par satellite;
- c) distribution: le droit exclusif d'autoriser ou d'interdire toute forme de distribution au public, par la vente ou autrement, des résultats ou de copies de ceux-ci;
- d) location: le droit exclusif d'autoriser ou d'interdire la location ou le prêt des résultats ou de copies de ceux-ci;
- e) adaptation: le droit exclusif d'autoriser ou d'interdire toute modification des résultats;
- f) traduction: le droit exclusif d'autoriser ou d'interdire la traduction, l'adaptation, l'arrangement et la création d'œuvres dérivées inspirées des résultats, et toute autre modification des résultats, sous réserve du respect des droits moraux des auteurs, le cas échéant;
- g) lorsque les résultats constituent ou contiennent une base de données: le droit exclusif d'autoriser ou d'interdire l'extraction de tout ou partie substantielle du contenu de la base de données vers un autre support, par quelque moyen et sous quelque forme que ce soit; et le droit exclusif d'autoriser ou d'interdire la réutilisation de tout ou partie substantielle du contenu de la base de données par la distribution de copies, par la location, par des formes de transmission en ligne ou autres;



- h) lorsque les résultats constituent ou contiennent un objet brevetable: le droit d'enregistrer cet objet comme brevet et d'exploiter ce brevet au maximum;
- i) lorsque les résultats constituent ou contiennent des logos ou un objet qui pourraient être enregistrés comme marque: le droit d'enregistrer ce logo ou cet objet comme marque, de l'exploiter et de l'utiliser;
- j) lorsque les résultats constituent ou contiennent un savoir-faire: le droit d'utiliser ce savoir-faire autant que nécessaire pour utiliser au maximum les résultats prévus par le présent contrat, et le droit de le mettre à la disposition des contractants ou sous-traitants agissant au nom de la Cour des comptes, sous réserve de la signature d'un engagement de confidentialité adéquat le cas échéant;
- k) lorsque les résultats sont des documents: le droit de stocker et d'archiver les résultats conformément aux règles de gestion des documents applicables à la Cour des comptes, y compris la numérisation ou la conversion du format à des fins de conservation ou de nouvelle utilisation;
- l) lorsque les résultats constituent ou comprennent un logiciel, y compris le code source, le code objet et, le cas échéant, de la documentation, du matériel préparatoire et des manuels, en plus des autres droits mentionnés dans le présent article:
  - i) les droits de l'utilisateur final, pour tous les usages, par l'Union ou les sous-traitants, qui résultent du présent contrat et de l'intention des parties;
  - ii) les droits de décompiler ou de désassembler le logiciel;
- m) dans la mesure où le contractant peut invoquer des droits moraux, le droit de la Cour des comptes, sauf disposition contraire prévue dans le présent contrat, de publier les résultats avec ou sans mention du nom de l'auteur (des auteurs), et le droit de décider de la divulgation et de la publication des résultats, et du moment de cette divulgation et publication.

Le contractant garantit que les droits exclusifs et les modes d'exploitation peuvent être exercés par l'Union sur toutes les parties des résultats, qu'elles soient créées par le contractant ou qu'elles consistent en du matériel préexistant.

Lorsque du matériel préexistant est inséré dans les résultats, la Cour des comptes peut accepter des restrictions raisonnables ayant une incidence sur la liste ci-dessus, à condition que ledit matériel soit facilement identifiable et dissociable du reste, qu'il ne corresponde pas aux éléments substantiels des résultats et que, en cas de besoin, des solutions de remplacement satisfaisantes existent, sans engendrer de frais supplémentaire pour la Cour des comptes. Dans ce cas, avant de faire ce choix, le contractant devra en informer clairement la Cour des comptes, cette dernière ayant le droit de s'y opposer.

#### **11.5. Identification et éléments de preuve de l'octroi des droits préexistants et des droits de tiers**

11.5.1. Lorsqu'il livre les résultats, le contractant garantit que ceux-ci ainsi que le matériel préexistant incorporé dans les résultats sont libres de droits et de revendications de la part des auteurs et des tiers pour toutes les exploitations envisagées par la Cour des comptes dans les limites fixées dans le présent contrat, et que tous les droits préexistants nécessaires ont été obtenus ou octroyés sous licence.

11.5.2. À cet effet, le contractant établit une liste de tous les droits préexistants et droits des auteurs et de tiers sur les résultats du présent contrat ou sur des parties de ceux-ci, y compris l'identification des titulaires de droits. S'il n'existe aucun droit préexistant sur les résultats, le contractant fournit une déclaration à cet effet. Cette liste est communiquée au plus tard à la date de livraison des résultats finals.

- 11.5.3. Dans les résultats, le contractant signale clairement toute citation d'œuvres écrites existantes. La référence complète comprend, selon le cas, le nom de l'auteur, le titre de l'ouvrage, la date et le lieu de publication, la date de création, l'adresse de publication sur internet, le numéro, le volume, et toute autre information permettant que l'origine du texte cité soit déterminée aisément.
- 11.5.4. À la demande de la Cour des comptes, le contractant démontre qu'il détient la propriété ou les droits d'exploitation de tous les droits préexistants et droits de tiers énumérés, sauf en ce qui concerne les droits détenus par l'Union européenne ou pour lesquels cette dernière octroie des licences.
- 11.5.5. Ces preuves peuvent notamment concerner les droits liés aux éléments suivants: parties d'autres documents, images, graphiques, polices, tableaux, données, logiciels, inventions techniques, savoir-faire, etc. (sur un support papier, électronique ou autre), outils de développement informatique, routines, sous-routines et autres programmes («technologies préexistantes»), concepts, maquettes, installations ou œuvres d'art, données, sources, documents préexistants ou toute autre partie d'origine externe.
- 11.5.6. Les preuves comportent, le cas échéant:
- a) les nom et numéro de version du logiciel;
  - b) l'identification complète de l'œuvre et de l'auteur, du développeur, du créateur, du traducteur, de la personne saisissant les données, du graphiste, de l'éditeur, du réviseur, du photographe, du producteur;
  - c) une copie de la licence d'exploitation du produit ou de l'accord octroyant les droits en question au contractant ou une référence à cette licence;
  - d) une copie de l'accord ou un extrait du contrat de travail octroyant les droits en question au contractant lorsque des parties du résultat ont été créées par son personnel;
  - e) le texte de l'avis d'exclusion de responsabilité, le cas échéant.
- 11.5.7. La fourniture des preuves ne libère pas le contractant de ses responsabilités s'il apparaît qu'il ne possède pas les droits nécessaires, quels que soient le moment où ces faits ont été révélés et la (les) personne(s) qui les a (ont) révélés.
- 11.5.8. Le contractant garantit également qu'il dispose des droits ou des pouvoirs nécessaires pour procéder à la cession et qu'il a effectué tous les paiements ou vérifié qu'ils ont été effectués, y compris des redevances dues aux sociétés de gestion collective, relatifs aux résultats finals.

## **11.6. Auteurs**

- 11.6.1. Par la livraison des résultats, le contractant garantit que les auteurs s'engagent à ne pas s'opposer aux actions suivantes en vertu de leurs droits moraux au titre du droit d'auteur:
- a) la mention ou non de leur nom lors de la présentation des résultats au public;
  - b) la divulgation ou non des résultats après leur livraison dans leur version finale à la Cour des comptes;
  - c) l'adaptation des résultats, à condition que cette adaptation se fasse d'une manière non préjudiciable à l'honneur ou à la réputation de l'auteur.

11.6.2. S'il existe des droits moraux sur des parties des résultats protégés, le contractant doit obtenir le consentement des auteurs en ce qui concerne l'octroi des droits moraux pertinents, ou la renonciation à ceux-ci, conformément aux dispositions juridiques applicables et être prêt à fournir les pièces justificatives sur demande.

### **11.7. Personnes représentées sur des photographies ou dans des films**

Si des personnes physiques reconnaissables sont représentées dans un résultat ou que leur voix est enregistrée, le contractant présente, à la demande de la Cour des comptes, une déclaration dans laquelle ces personnes (ou celles investies de l'autorité parentale s'il s'agit de mineurs) autorisent l'exploitation prévue de leur image ou de leur voix. Le contractant prend les mesures nécessaires pour obtenir ce consentement conformément aux dispositions juridiques applicables.

### **11.8. Droit d'auteur du contractant sur les droits préexistants**

Si le contractant conserve des droits préexistants sur des parties du résultat, il convient d'insérer une référence à cet effet en cas d'utilisation du résultat, à l'aide de la mention d'exclusion de responsabilité suivante: «© - année – Union européenne. Tous droits réservés. Certaines parties font l'objet d'une licence à l'Union européenne sous certaines conditions», ou autre clause équivalente que la Cour des comptes considère appropriée, ou dont les parties ont convenu au cas par cas. Cette disposition ne s'applique pas lorsque l'insertion d'une telle référence serait impossible, notamment pour des raisons pratiques.

### **11.9. Visibilité du financement de la Cour des comptes et exclusion de responsabilité**

Lors de l'exploitation des résultats, le contractant déclare qu'ils ont été produits dans le cadre d'un contrat avec la Cour des comptes et que les points de vue qui y sont exposés reflètent exclusivement l'opinion du contractant et ne constituent pas une prise de position formelle de la Cour des comptes. Celle-ci peut déroger à cette obligation par écrit.

## **ARTICLE II.12. BREVETS, MODÈLES DÉPOSÉS («GEBRAUCHSMUSTER»), MARQUES DE FABRIQUE OU DE COMMERCE, DESSINS ET MODÈLES INDUSTRIELS**

12.1. Si l'exécution du contrat comporte l'utilisation d'un brevet, d'un modèle déposé («Gebrauchsmuster»), d'une marque de fabrique ou de commerce, d'un dessin ou d'un modèle industriel appartenant à un tiers et que cela donne lieu à un litige, le contractant garantit la Cour des comptes contre toute action en contrefaçon dirigée contre lui.

12.2. La Cour des comptes et le contractant se communiquent toute information indiquant qu'un droit de propriété industrielle pourrait entraver l'exécution du contrat.

12.3. Dès la première manifestation d'une action intentée par un tiers, notamment le dépôt d'une plainte, même survenant après l'exécution du contrat, la partie mise en cause informe l'autre dans les délais les plus brefs et les deux parties agissent alors conjointement et se communiquent toutes les informations et tous les éléments de preuve qu'elles peuvent détenir ou obtenir.

12.4. Le fait que les produits ou les travaux ou une partie de ceux-ci soient couverts par un droit de propriété industrielle appartenant au contractant ou sur lequel il possède un droit de licence, ne fait pas obstacle à ce que la Cour des comptes les répare ou les fasse réparer par qui bon lui semble, à moins que le contractant n'ait lui-même un droit de propriété industrielle sur le procédé de réparation et que, consulté en priorité, il offre d'effectuer la réparation dans un délai et à un prix raisonnables.

**ARTICLE II.13. CONFIDENTIALITÉ ET UTILISATION, DIFFUSION ET PUBLICATION D'INFORMATIONS**

13.1. Le contractant s'engage, pour lui-même et pour son personnel, à n'utiliser à des fins autres que celles de l'exécution du contrat et à ne divulguer ni publier à des tiers, aucun fait, information, connaissance, document ou autre élément dont il aurait reçu communication ou pris connaissance à l'occasion de l'exécution du contrat, ainsi qu'aucun des résultats de ses services, sans autorisation écrite préalable de la Cour des comptes. Ces obligations persisteront après l'exécution du présent contrat.

13.2. Le contractant impose le respect de la confidentialité à ses agents, salariés, collaborateurs, sous-traitants et cessionnaires éventuels.

13.3. Toute diffusion ou publication par le contractant d'informations relatives au contrat doit être préalablement autorisée par écrit par la Cour des comptes. La Cour des comptes peut, aux fins de ladite autorisation, imposer au contractant de mentionner le montant versé par l'Union européenne ou soumettre l'autorisation à d'autres conditions. En tout cas, les informations publiées ou diffusées préciseront que les points de vue qui y sont exposés reflètent exclusivement l'opinion du contractant et ne constituent pas une prise de position formelle de la Cour des comptes.

13.4. Le contractant autorise la Cour des comptes à traiter, à utiliser, à diffuser et à publier, à toutes fins, par tous moyens et sur tous supports, les données figurant dans le contrat ou en rapport avec ce dernier, notamment l'identité du contractant, l'objet et la durée du contrat, ainsi que le montant versé.

13.5. Sauf disposition contraire, la Cour des comptes n'est pas tenue de diffuser ou de publier les documents et informations livrés en exécution du contrat. Si elle décide de ne pas publier les documents ou informations ainsi livrés, le contractant ne peut les diffuser ou les faire publier ailleurs qu'avec l'autorisation préalable écrite de la Cour des comptes.

13.6. La Cour des comptes traite de manière confidentielle toute information ou tout document désigné par écrit comme étant confidentiel par le contractant.

13.7. La Cour des comptes:

- a) assure la protection de ces informations ou documents confidentiels en garantissant le même niveau de protection que pour ses propres informations confidentielles;
- b) s'abstient de divulguer, directement ou indirectement, à l'égard de toute personne non autorisée, les faits, informations, connaissances, documents ou autres éléments communiqués sous le sceau de la confidentialité, sans l'accord préalable écrit du contractant.

13.8. Les obligations de confidentialité prévues à l'article 13, paragraphes 13.6 et 13.7, sont contraignantes pour la Cour des comptes pendant l'exécution du contrat et tant que les informations ou les documents restent confidentiels, sauf si:

- a) le contractant accepte de libérer plus tôt la Cour des comptes de l'obligation de confidentialité;
- b) les informations ou les documents confidentiels deviennent publics par d'autres moyens qu'une violation de l'obligation de confidentialité;
- c) la législation applicable exige la divulgation des informations ou documents confidentiels.

#### **ARTICLE II.14. PUBLICITÉ**

14.1. Le contractant, le sous-traitant, ainsi que leur personnel, ne sont pas autorisés à afficher, par quelque moyen que ce soit (y compris les médias sociaux), le fait qu'ils sont contractant ou sous-traitant de la Cour des comptes. Conformément à cette disposition, la publicité d'articles, qu'ils soient destinés à une revue spécialisée ou à la presse quotidienne, et rédigés en vue d'une présentation publicitaire, n'est pas autorisée.

14.2. Tout autre article, publication ou illustration ne présentant pas un caractère publicitaire spécifique, mais où serait mentionnée l'activité du contractant faisant l'objet du présent contrat, est soumis à l'autorisation écrite préalable de la Cour.

14.3. Le contractant ne pourra en aucun cas utiliser des prises de vue extérieures ou intérieures des bâtiments de la Cour des comptes, l'emblème, le sceau officiel de la Cour, ou une abréviation quelconque de celle-ci, que ce soit dans le cadre de son activité ou autrement, sans autorisation écrite préalable de la Cour des comptes. Cette autorisation peut être subordonnée à des conditions particulières et limitée à une période de temps déterminée.

14.4. Tout affichage ou réclame publicitaire dans les locaux de la Cour des comptes est interdit sauf autorisation expresse écrite et préalable de la Cour.

#### **ARTICLE II.15. DISPOSITIONS FISCALES**

15.1. Le contractant est seul responsable du respect des dispositions fiscales que lui sont applicables. Tout manquement invalide les factures présentées.

15.2. Le contractant reconnaît que la Cour des comptes est, en principe, exonérée de tous droits et taxes, notamment de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA), en application des dispositions des articles 3 et 4 du Protocole sur les privilèges et immunités de l'Union européenne et de la législation pertinente des États membres.

15.3. À cette fin, le contractant effectue les démarches nécessaires auprès des autorités compétentes afin de s'assurer de l'exemption des droits et taxes, notamment de la TVA, pour les biens et services nécessaires à l'exécution du contrat.

15.4. Les factures présentées par le contractant indiquent son lieu d'assujettissement à la TVA et mentionnent séparément les montants hors TVA et les montants TVA incluse.

#### **ARTICLE II.16. FORCE MAJEURE**

16.1. On entend par «force majeure» toute situation ou tout événement imprévisible et exceptionnel, indépendant de la volonté des parties et non imputable à la faute ou à la négligence de l'une d'elles ou d'un sous-traitant, qui empêche l'une des parties d'exécuter une ou plusieurs de ses obligations contractuelles et qui n'a pas pu être surmonté en dépit de toute la diligence déployée. Les défauts des équipements, du matériel ou des matériaux, leur mise à disposition tardive, les conflits du travail, les grèves et les difficultés financières ne peuvent être invoqués comme cas de force majeure que s'ils sont la conséquence directe d'un cas de force majeure établi.

16.2. Sans préjudice de l'article 2.12, si l'une des parties contractantes est confrontée à un cas de force majeure, elle en avertit formellement et sans délai l'autre partie, en précisant la nature, la durée probable et les effets prévisibles de cet événement.

16.3. L'une des parties contractantes peut suspendre l'exécution de tout ou partie du contrat, du purchase order ou du contrat spécifique si un cas de force majeure rend cette exécution impossible ou excessivement difficile. Elle informe sans délai l'autre partie de la suspension, en communiquant toutes les justifications et précisions nécessaires, ainsi que la date envisagée de la reprise de l'exécution du contrat, du purchase order ou du contrat spécifique.

16.4. Dès que les conditions d'une reprise de l'exécution sont réunies, la partie qui a demandé la suspension en informe immédiatement l'autre, sauf si la Cour des comptes a déjà résilié le contrat, le purchase order ou le contrat spécifique.

16.5. Aucune des parties contractantes n'est considérée comme ayant manqué ou contrevenu à ses obligations contractuelles si elle n'a pu les exécuter en raison d'une force majeure. Lorsque le contractant est empêché, par un cas de force majeure, de remplir ses obligations contractuelles, son droit au paiement de la rémunération se limite aux tâches effectivement exécutées.

16.6. Les parties contractantes prennent toutes mesures pour réduire au minimum les éventuels dommages.

#### **ARTICLE II.17. SOUS-TRAITANCE ET CESSION DU CONTRAT À DES TIERS**

17.1. Le contractant ne peut, sans autorisation préalable écrite de la Cour des comptes, céder tout ou partie des droits et obligations dérivant du contrat, ni sous-traiter, même en partie, l'exécution de tâches qui lui ont été confiées, ni substituer, en fait, aux mêmes fins des tiers autres que ceux déjà mentionnés dans son offre.

17.2. En l'absence de l'autorisation visée à l'article 17, paragraphe 17.1, ou en cas de non-respect des conditions dont elle est assortie, la cession effectuée par le contractant n'est pas opposable à la Cour des comptes et n'a aucun effet à son égard.

17.3. Même lorsque la Cour des comptes autorise le contractant à sous-traiter tout ou partie des fournitures, services ou travaux à des tiers, le contractant demeure le seul responsable à l'égard de la Cour des comptes de l'exécution des obligations découlant du contrat.

17.4. Le contractant veille à ce que le sous-contrat ne porte pas atteinte aux droits de la Cour des comptes en vertu du présent contrat.

17.5. La Cour des comptes peut demander au contractant de remplacer un sous-traitant se trouvant dans une des situations visées à l'article 18.

17.6. Sauf autorisation expressément accordée par la Cour des comptes, le contractant est tenu, dans le cas d'une cession totale ou partielle du contrat, d'inclure dans chaque contrat conclu avec des tiers des dispositions permettant à la Cour des comptes de bénéficier des mêmes droits et des mêmes garanties tant à l'égard des tiers que du contractant lui-même.

#### **ARTICLE II.18. RÉSILIATION**

18.1. La Cour des comptes peut résilier le présent contrat dans les cas suivants:

- a) si le contractant ou toute personne qui répond indéfiniment des dettes du contractant est en état de faillite ou fait l'objet d'une procédure d'insolvabilité ou de liquidation, si ses biens sont administrés par un liquidateur ou sont placés sous administration judiciaire, s'il a conclu un concordat judiciaire, s'il se trouve en état

- de cessation d'activités, ou dans toute situation analogue résultant d'une procédure de même nature prévue par les législations ou réglementations nationales;
- b) s'il a été établi par un jugement définitif ou une décision administrative définitive que le contractant ou toute personne qui répond indéfiniment des dettes du contractant n'a pas respecté ses obligations relatives au paiement des impôts ou des cotisations de sécurité sociale;
  - c) s'il a été établi par un jugement définitif ou une décision administrative définitive, ou sur la base d'une qualification juridique préliminaire effectuée selon les modalités prévues à l'article 108 du règlement financier, que le contractant ou toute personne liée a commis une faute professionnelle grave en ayant violé des dispositions législatives ou réglementaires applicables ou des normes de déontologie de la profession à laquelle il appartient, ou en ayant adopté une conduite fautive qui a une incidence sur sa crédibilité professionnelle, dès lors que cette conduite dénote une intention fautive ou une négligence grave, y compris en particulier l'une des conduites suivantes:
    - i) présentation frauduleuse ou par négligence de fausse déclaration en fournissant les renseignements exigés pour la vérification de l'absence de motifs d'exclusion ou le respect des critères de sélection ou dans l'exécution d'un marché;
    - ii) conclusion d'un accord avec d'autres opérateurs économiques en vue de fausser la concurrence;
    - iii) violation de droits de propriété intellectuelle;
    - iv) tentative d'influer sur le processus décisionnel de la Cour des comptes lors de la procédure de passation de marché;
    - v) tentative d'obtenir des informations confidentielles susceptibles de lui donner un avantage indu lors de la procédure de passation de marché;
  - d) s'il a été établi par un jugement définitif ou sur la base d'une qualification juridique préliminaire effectuée selon les modalités prévues à l'article 108 du règlement financier que le contractant ou toute personne liée s'est rendu coupable de fraude, de corruption, de participation à une organisation criminelle, de blanchiment d'argent, d'infraction terroriste ou d'infraction liée aux activités terroristes, de travail des enfants ou d'autres formes de traite des êtres humains;
  - e) si, sur la base d'une qualification juridique préliminaire effectuée selon les modalités prévues à l'article 108 du règlement financier, le contractant ou toute personne liée a gravement manqué à des obligations essentielles dans l'exécution d'un marché financé par le budget l'Union, ce qui a conduit à la résiliation anticipée du marché ou à l'application de dommages-intérêts forfaitaires ou d'autres pénalités contractuelles ou ce qui a été découvert à la suite de contrôles, d'audits ou d'enquêtes effectués par un ordonnateur, l'OLAF ou la Cour des comptes;
  - f) s'il a été établi par un jugement définitif ou sur la base d'une qualification juridique préliminaire effectuée selon les modalités prévues à l'article 108 du règlement financier que le contractant ou toute personne liée a commis une irrégularité au sens de l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 2, du règlement (CE, Euratom) n° 2988/95 du Conseil;
  - g) si la Cour des comptes détient la preuve que, dans le cadre de la procédure de passation ou de l'exécution du marché, le contractant ou toute personne ayant le pouvoir de le représenter, de prendre des décisions en son nom ou de contrôle a commis des erreurs substantielles, des irrégularités ou une fraude;

- h) si le contractant ne respecte pas ses obligations stipulées à l'article 4;
- i) lorsqu'une modification de la situation juridique, financière, technique ou de l'organisation ou du contrôle chez le contractant est susceptible d'affecter l'exécution du contrat de manière substantielle ou de remettre en cause la décision d'attribution;
- j) si l'exécution des tâches n'a pas effectivement débuté dans le délai de livraison ou d'exécution prévu par le contrat, le contrat spécifique ou le purchase order, et si la nouvelle date proposée, le cas échéant, est considérée comme inacceptable par la Cour des comptes;
- k) si le contractant ne peut, par sa propre faute, obtenir un permis ou une autorisation nécessaire à l'exécution du contrat ou si par sa faute, la Cour des comptes se voit retirer son label *SuperDrecksKëscht fir Betriber*<sup>®</sup>;
- l) si le contractant persiste à ne pas remplir ses obligations contractuelles substantielles, même après avoir reçu une mise en demeure écrite indiquant la nature du manquement supposé et lui laissant un délai raisonnable pour y remédier;
- m) si le contractant ne respecte pas les obligations applicables en vertu de la législation environnementale et sociale et de la législation du travail établies par le droit de l'Union, le droit national et les conventions collectives ou par les dispositions législatives internationales dans le domaine environnemental et social et dans le domaine du travail énumérées à l'annexe X de la directive 2014/24/UE.

18.2. En cas de force majeure, notifiée conformément à l'article 16, chaque partie contractante peut résilier le contrat si son exécution ne peut être assurée pendant une durée correspondant à au moins un cinquième de la durée visée dans le contrat, le contrat spécifique ou le purchase order, si la reprise de l'exécution est impossible ou si un changement au contrat est susceptible de remettre en cause la décision d'attribution du contrat ou de donner lieu à une inégalité de traitement entre les soumissionnaires.

18.3. La Cour des comptes notifie formellement au contractant son intention de résilier le contrat en précisant les motifs de la résiliation. Le contractant fait part de ses observations dans les quinze jours qui suivent la date de réception. À défaut, la décision de résiliation devient exécutoire le jour suivant l'expiration du délai de présentation des observations. Si le contractant présente des observations, la Cour des comptes lui notifie formellement la résiliation.

18.4. La résiliation prend effet à compter de la date de réception de la lettre recommandée avec accusé de réception résiliant le contrat, ou à compter de toute autre date mentionnée dans la lettre de résiliation.

18.5. À la demande de la Cour des comptes et indépendamment des motifs de résiliation, le contractant doit fournir toute l'assistance nécessaire, y compris les informations, documents et dossiers, afin de permettre à la Cour des comptes de transférer les tâches visées dans le contrat à un nouveau contractant ou à un service interne. Les parties peuvent convenir d'établir un plan de transition précisant les modalités de l'assistance du contractant. Le contractant fournit cette assistance sans frais supplémentaires, sauf s'il peut démontrer que cette assistance nécessite des ressources ou moyens supplémentaires substantiels, auquel cas il doit fournir une estimation des frais encourus et les parties négocient un arrangement de bonne foi.

18.6. Effets de la résiliation:

18.6.1. Si la Cour des comptes résilie le contrat conformément aux dispositions de l'article 18, paragraphe 18.2, et sous réserve des autres dispositions du contrat, le contractant



renonce à réclamer l'indemnisation des préjudices indirects, notamment la perte de bénéfices attendus consécutive à l'inachèvement des travaux. Dès la réception de la lettre de résiliation du contrat, le contractant prend toutes mesures nécessaires pour réduire les coûts au minimum, pour éviter les dommages et pour annuler ou réduire ses engagements. Il établit les documents requis pour les tâches exécutées jusqu'à la date de prise d'effet de la résiliation, dans un délai maximum de soixante jours à compter de celle-ci.

18.6.2. Sans préjudice de l'application d'éventuelles sanctions financières et administratives décidées par la Cour des comptes en application des articles 105 *bis* et 106 du règlement financier, la Cour des comptes peut exiger l'indemnisation de tout dommage occasionné et peut récupérer toute somme versée au contractant dans le cadre du contrat.

18.6.3. Après la résiliation, la Cour des comptes peut engager tout autre contractant pour achever les tâches. La Cour des comptes est en droit de réclamer au contractant le remboursement de tout coût supplémentaire occasionné par l'achèvement desdites tâches, sans préjudice de tout autre droit ou de toute autre garantie stipulé en faveur de la Cour des comptes dans le contrat.

#### **ARTICLE II.19. ERREURS SUBSTANTIELLES, IRRÉGULARITÉS ET FRAUDE**

19.1. Si, après l'attribution du marché, la procédure de passation ou l'exécution du marché se révèle entachée d'erreurs substantielles, d'irrégularités ou de fraude, la Cour des comptes suspend l'exécution de celui-ci ou, le cas échéant, le résilie.

19.2. Si ces erreurs, irrégularités ou fraudes sont le fait du contractant, la Cour des comptes peut en outre refuser d'effectuer le paiement, recouvrer les montants déjà versés ou résilier tous les contrats conclus avec ledit contractant, proportionnellement à la gravité desdites erreurs, irrégularités ou fraudes, sans préjudice de l'application d'éventuelles sanctions financières et administratives décidées par la Cour des comptes en application de l'article 106 du règlement financier.

19.3. La suspension éventuelle du marché a pour objet de vérifier la réalité des erreurs et irrégularités substantielles ou fraudes présumées. Si elles ne sont pas confirmées, l'exécution du marché est reprise à l'issue de cette vérification.

19.4. Est constitutive d'une erreur ou d'une irrégularité substantielle toute violation d'une disposition contractuelle ou réglementaire résultant d'un acte ou d'une omission qui a ou aurait pour effet de porter préjudice au budget de l'Union.

19.5. Sans préjudice de son droit de résilier le contrat et de l'application de dommages-intérêts forfaitaires, de pénalités contractuelles, d'un recouvrement ou de réductions de prix, la Cour des comptes peut infliger une exclusion ou des sanctions financières au sens des articles 105 *bis* et 106, paragraphe 13, du règlement financier dans les situations visées aux lettres c), d), e) et f) de l'article 18, paragraphe 18.1.

#### **ARTICLE II.20. CONTRÔLES ET AUDITS**

20.1. La Cour des comptes et l'Office européen de lutte antifraude peuvent procéder à un contrôle ou à un audit de l'exécution du contrat, soit directement par l'intermédiaire de leurs agents soit par l'intermédiaire de tout autre organisme externe mandaté par eux à cet effet.

20.2. Ces contrôles et audits peuvent être entrepris au cours de l'exécution du contrat et pendant une période de cinq ans à compter de la date de paiement du solde.

20.3. La procédure d'audit est réputée commencer à la date de réception de la lettre correspondante envoyée par la Cour des comptes. Les audits se déroulent en toute confidentialité.

20.4. Le contractant conserve l'ensemble des documents originaux sur tout support approprié, y compris sur support numérique lorsque celui-ci est autorisé par la législation nationale et dans les conditions prévues par cette dernière, pendant une période de cinq ans à compter de la date de paiement du solde.

20.5. Le contractant accorde au personnel de la Cour des comptes et aux personnes extérieures mandatées par ce dernier un droit d'accès approprié aux sites et aux locaux où le contrat est exécuté, ainsi qu'à toutes les informations nécessaires, y compris en format électronique, pour mener à bien ces contrôles et audits. Le contractant veille à la disponibilité immédiate des informations au moment du contrôle ou de l'audit et, en cas de demande en ce sens, à leur transmission sous une forme appropriée.

20.6. En vertu du règlement (Euratom, CE) n° 2185/96 du Conseil du 11 novembre 1996 relatif aux contrôles et vérifications sur place effectués par la Commission pour la protection des intérêts financiers des Communautés européennes contre les fraudes et autres irrégularités et du règlement (UE, Euratom) n° 883/2013 du Parlement européen et du Conseil du 11 septembre 2013 relatif aux enquêtes effectuées par l'Office européen de lutte antifraude (OLAF) et abrogeant le règlement (CE) n° 1073/1999 du Parlement européen et du Conseil et le règlement (Euratom) n° 1074/1999 du Conseil, l'OLAF peut également effectuer des contrôles et des vérifications sur place selon les procédures prévues par le droit de l'Union pour la protection des intérêts financiers de l'Union contre les fraudes et autres irrégularités. Le cas échéant, les constatations peuvent donner lieu à recouvrement par la Cour des comptes.

## **ARTICLE II.21. AVENANTS**

21.1. Toute modification du contrat doit faire l'objet d'un avenant écrit conclu par les parties contractantes. Aucun accord verbal ne peut lier les parties contractantes à cet effet.

21.2. L'avenant ne peut avoir pour effet ni pour objet d'apporter au contrat des modifications susceptibles de remettre en cause la décision d'attribution du contrat, ni de donner lieu à une inégalité de traitement entre les soumissionnaires.

21.3. Dans le cadre d'un contrat-cadre, la Cour des comptes peut demander au contractant de compléter par écrit son offre. Les compléments ainsi apportés ne peuvent avoir pour effet de modifier substantiellement l'offre initiale.

## **ARTICLE II.22. PROTECTION DES DONNÉES**

22.1. Les données à caractère personnel mentionnées dans le contrat ou afférentes à celui-ci, y compris celles relatives à son exécution, sont traitées conformément au règlement (CE) n° 45/2001 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions et organes communautaires et à la libre circulation de ces données. Celles-ci ne peuvent être traitées qu'aux fins de l'exécution, de la gestion et du suivi du contrat par la Cour des comptes, sans préjudice de leur éventuelle transmission aux organes chargés d'une mission de contrôle ou d'inspection en application du droit de l'Union européenne.

22.2. Le contractant dispose d'un droit d'accès aux données à caractère personnel le concernant, de même que d'un droit de rectification de ces données. Pour toute question concernant ces dernières, le contractant s'adresse à la Cour des comptes. Le contractant peut contacter le délégué à la protection des données de la Cour des comptes ([ECA-data-protection@eca.europa.eu](mailto:ECA-data-protection@eca.europa.eu)) et a le droit de saisir à tout moment le Contrôleur européen de la protection des données ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

22.3. Le contractant informe tout son personnel et ses sous-traitants, ainsi que toute autre personne dont les données font l'objet d'un traitement, de leur droit de consulter leurs données personnelles et de les rectifier, ainsi que de leur droit de contacter le délégué à la protection des données de la Cour ([ECA-data-protection@eca.europa.eu](mailto:ECA-data-protection@eca.europa.eu)) et de saisir le Contrôleur européen de la protection des données.

22.4. Dans la mesure où le présent contrat implique le traitement de données à caractère personnel par le contractant, celui-ci ne peut agir que sous la supervision du responsable du traitement (la Cour des comptes), notamment en ce qui concerne les fins du traitement, les catégories de données pouvant être traitées, les destinataires des données et les moyens par lesquels la personne concernée peut exercer ses droits.

22.5. Le contractant limite l'accès aux données au personnel strictement nécessaire à l'exécution, à la gestion et au suivi du contrat.

22.6. Le contractant adopte des mesures de sécurité d'ordre technique et organisationnel eu égard aux risques inhérents au traitement et à la nature des données à caractère personnel concernées, afin d'empêcher la divulgation ou l'accès non autorisés, la destruction accidentelle ou illicite ou la perte ou l'altération accidentelles et de prévenir toute forme illégale de traitement.

22.7. En cas de traitement automatisé, le contractant s'emploie à adopter les mesures de sécurité techniques et organisationnelles qui sont appropriées au regard des risques inhérents au traitement et de la nature des données à caractère personnel concernées afin:

- a) d'empêcher toute personne non autorisée d'avoir accès aux systèmes informatiques de traitement des données à caractère personnel, notamment pour:
  - empêcher que des supports de stockage puissent être lus, copiés, modifiés ou déplacés sans autorisation;
  - empêcher toute introduction non autorisée de données dans la mémoire ainsi que toute divulgation, toute modification ou tout effacement non autorisés de données à caractère personnel mémorisées;
  - empêcher toute utilisation non autorisée des systèmes de traitement de données au moyen d'installations de transmission de données;
- b) de garantir que les utilisateurs autorisés d'un système de traitement des données ne puissent accéder qu'aux données à caractère personnel que leur droit d'accès leur permet de consulter;
- c) de garder une trace des données à caractère personnel qui ont été communiquées, du moment où elles ont été communiquées et de leur destinataire;
- d) de garantir qu'il sera possible de vérifier a posteriori quelles données à caractère personnel ont été traitées, à quel moment et par quelles personnes;
- e) de garantir que des données personnelles qui sont traitées pour le compte de tiers ne peuvent l'être que de la façon prévue par la Cour des comptes;

- f) de garantir que, lors de la communication de données à caractère personnel et du transport de supports de stockage, les données ne puissent être lues, copiées ou effacées sans autorisation;
- g) de concevoir sa structure organisationnelle de manière à ce qu'elle réponde aux exigences de la protection des données.

#### **ARTICLE II.23. LOI APPLICABLE ET RÈGLEMENT DES LITIGES**

23.1. Sauf dérogation expressément stipulée, le contrat est régi par le droit de l'Union européenne, en ce compris par le règlement financier et ses règles d'application<sup>2</sup>, complété, si nécessaire, par le droit luxembourgeois.

23.2. Tout litige entre la Cour des comptes et le contractant résultant de l'interprétation ou de l'application du contrat et ne pouvant être réglé à l'amiable, est soumis, sauf stipulation contraire dans le contrat, au Tribunal de l'Union, en application de l'article 272 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

#### **ARTICLE II.24. MOYENS DE COMMUNICATION**

24.1. Toute communication relative au contrat ou à son exécution est effectuée par écrit et mentionne le numéro du contrat. Toute communication est réputée effectuée lors de sa réception par la partie destinataire, sauf si le présent contrat en dispose autrement.

24.2. Toute communication électronique est réputée reçue par les parties le jour de son envoi, pour autant que cette communication soit transmise aux destinataires mentionnés dans le contrat. Sans préjudice de ce qui précède, si elle reçoit un message de non-remise ou d'absence du destinataire, la partie expéditrice met tout en œuvre pour assurer la réception effective de ladite communication par l'autre partie.

24.3. La communication électronique est confirmée par une version papier originale signée si l'une des parties en fait la demande, pour autant que cette demande soit présentée sans retard injustifié. L'expéditeur envoie la version papier originale signée sans retard injustifié. Les parties conviennent que toute communication faite par courrier électronique a pleine valeur juridique et est recevable comme élément de preuve dans des procédures judiciaires.

24.4. Le courrier envoyé par service postal est réputé reçu par la Cour des comptes à la date de son enregistrement par le service responsable visé dans le contrat.

24.5. Toute notification formelle doit être effectuée par lettre recommandée avec avis de réception ou tout moyen équivalent, ou par des moyens électroniques équivalents.

---

<sup>2</sup> Règlement délégué (UE) n° 1268/2012 de la Commission du 29 octobre 2012 relatif aux règles d'application du règlement (UE, Euratom) n° 966/2012 du Parlement européen et du Conseil relatif aux règles financières applicables au budget général de l'Union, modifié en dernier lieu par le règlement délégué (UE) 2015/2462 de la Commission du 30 octobre 2015, disponible à l'adresse [http://ec.europa.eu/budget/biblio/documents/regulations/regulations\\_fr.cfm](http://ec.europa.eu/budget/biblio/documents/regulations/regulations_fr.cfm).

**SIGNATURES**

Pour le contractant,  
[dénomination sociale/prénom/nom/fonction]

Pour la Cour,  
[prénom/nom/fonction]

signature[s]: \_\_\_\_\_

signature[s]: \_\_\_\_\_

Fait à [Lieu], le [date]  
en deux exemplaires en français.

Fait à [Lieu], le [date]